



Zap Zoo font en accoustique: Romain Christnach, Serge Tonnar, Marc "Coco" Faber, Jorsch Kass et Erich Falchero présentent leur quatrième Album "Zakoostik" le 17 mai au public de la Kulturfabrik d'Esch.

Fortsetzung von Seite 9

## Sa, 12.5.

### am dag

**Belle brocante et marché aux puces**, place d'Armes, *Luxembourg*, 9h.

**Blummemaart**, Atelier communal, *Lintgen*, 9h - 17h. Tel. 32 82 83.

**Blumenmarkt**, Schulhof, *Nommern*, 9h30 - 15h.

**Blummemaart**, Pensionnat Ste Anne, *Ettelbruck*, 10h - 18h.

**Landart-Projekt**, kurze Führung, danach kreatives Arbeiten mit Gestein des Muschelkalks, Steinbruch Sauzy, *Nennig (D)*, 10h - 13h. Tel. 29 04 04-320.

**Porte ouverte**, Conservatoire, *Luxembourg*, 10h - 16h. Tel. 47 08 95-1.

**Contre les transports ferroviaires d'uranium**, manifestation, gare ferrovière, *Perl (D)*, 12h.

**De Bësch, gëschter an haut, nohalteg Entwécklung vun eise Bëscher**, Waldentdeckungszentrum "Burfelt", *Insenborn*, 14h. Tel. 89 91 27 oder 40 22 01-310.

### junior

**Kleng roude Léiw a Kouhandel mat der Wiederhex**, Liesung mat der Mireille Weiten-De Waha, Festsaal der Nik-Welter-Schule, *Mersch*, 15h.

**Dailymotion**, Atelier fir Kanner vun 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

### konferenz

**Gibt es eine europäische Literatur?** Diskussion mit György Dalos, Mario Hirsch, Lidia Jorge und Nenad Popovic, Moderation: Michi Strausfeld, Saal A22 des Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h. Im Rahmen der P.E.N.-Jahrestagung 2007.

### musek

**Ier Nuts Guitar Festival**, avec Yves Teicher et le Chorda Trio, Poum Tchack, Egidio "Duke" Ingala Quartette et le Larry Garner

Blues Quartette, Leopold Club (Terrain de football), *Bastogne*, 16h.

**Musicalia 2007**, Lycée Aline Mayrisch, *Luxembourg*, 19h.

**Kullervo**, Oper von Aulis Sallinen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Wozzeck**, Oper von Alban Berg, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Récital de piano**, par Motoi Kawashima, oeuvres de Schubert, Bach-Busoni und Granados, Balkensaal, *Trier*, 20h. Dans le cadre de la "Schubertiade 2007".

**Brussels Jazz Orchestra**, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Ska Punk United Vol. VII**, mit Greedy Bees, Guadalajara + Destination Anywhere, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 25 19 1.

**Florestan Trio**, oeuvres de Haydn et Dvorák, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival International d'Echternach. Tél. 72 99 40.

**Le flamenco rencontre la musique arabe**, avec Segundo Falcon et l'Orchestre Chekkara de Tétouan, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Mariza**, Fado, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Motion Trio**, trio d'accordéonistes, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

**Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny**, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Spread the News**, Funk, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

**Tom Schak & Friends Band**, Café am Eck, *Bourglinster*, 21h30.

### theater

**Draußen tobt die Dunkelziffer**, von Kathrin Röggla, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**A Story of Murder**, chorégraphie pour 2 femmes sur des oeuvres pour luth de Bach, par la Cie Loulou Omer, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Let's Go Lizards**, spectacle multi-artistique, projet d'établissement du Lycée de

Garçons de Luxembourg, sous la direction d'Hélène Van Den Kerchove, Hall des sports jouxtant la Halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 20h.

**Nous sommes tous des Papous**, tragédie-bouffe contemporaine de Denis Chabroulet, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Portrait de famille**, de Denise Bonal, avec Marja Leena Junker, Rita Bento dos Reis, Laure Roldan, Olivier Foubert, Alain Holtgen, Serge Wolf et Max Thommes, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Straßenhamlet**, Stück von Vera Achatkin, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Le roi Lear**, spectacle en turkmène, surtitré en français, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre du Festival Passages 2007.

### party/bal

**Dépêche Mode Party**, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 21h. Tel. 0049 651 25 19 1.

**Greetings from Ibiza**, avec les Djs DavidAlexander (house) et Ricky (Latin/Salsa), Biker Treff, *Ettelbruck*, 21h.

### konterbont

**Foire aux livres d'occasion**, Casino municipal (43, rue de Paris), *Thionville*, 10h - 18h. Org.: Amnesty International.

**Hof- und Felderbesichtigung beim Demeter-Landwirt Tom Kass**, Treffpunkt 1, rue Bildgen, *Rollingen*, 14h - 18h.

**L'oeil-écran ou la nouvelle image**, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Epoque gallo-romaine: La culture littéraire, l'enseignement, l'écriture**, promenade au coeur des collections, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-214.

## So, 13.5.

### am dag

**Vogelstimmen**, Treffpunkt Parkplatz Fußballplatz, *Übersyren*, Tel. 621 29 36 95.

**Blummemaart**, Atelier communal, *Lintgen*, 9h - 12h. Tel. 32 82 83.

**Foire d'Antiquités et de brocante**, Glacis, *Luxembourg*, 10h.

**Mir ginn op d'Grouf**, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg*, 14h. Tel. 84 93 25 27.

**De Stroumbierg - Natur a Kultur**, Wanderung, Treffpunkt Schleuse, *Schengen*, 14h30. Tel. 23 69 70 30.

**D'Geologie vum Minett - en Tour iwwer de Giele Botter**, Rendez-vous Parking Titelberg, *Niederkorn*, 15h. Tel. 691 52 91 96.

### junior

**Max und Moritz**, Kinderballett mit Orchesterbegleitung von Gisbert Näther, nach Wilhelm Busch, Theater, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

### konferenz

**Pop Politics Diskussion**, Diskussionsrunde mit Martin Büsser, Sonja Eismann und Wolfgang Seidel, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 25 19 1.

### musek

**The Red Rockets**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Ier Nuts Guitar Festival**, avec Boulou et Elios Ferré, Alexandre Cavalière Jazzy Strings & Dorado Schmitt, Memo Gonzalez and the Bluescasters et Jim Suhler & Monkey Beat, Leopold Club (Terrain de football), *Bastogne*, 16h.

**Ave Maria gratia plena**, Marienlieder und Gesänge aus vier Jahrhunderten, Pfarrkirche St. Antonius, *Saarhölzbach*, 18h.

**Stacey Kent**, jazz, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Printemps musical. Tél. 47 08 95-1.

**Die Dreigroschenoper**, nach Brecht und Weil, Audimax der Universität, *Trier*, 20h.

**Musique Sacrée à Salzbourg**, par l'Ensemble vocal Eurocantica, l'Orchestre de Chambre Estro Armonico, Mirjam Maas (soprano) et Laurent Felten (orgue), oeuvres de Mozart et Haydn, église Saint-Nicolas, *Soleuvre*, 20h.

**Scola Gregoriana Pragensis**, sous la direction de David Eben, Basilique, *Echternach*, 20h30. Dans le cadre du Festival International d'Echternach. Tél. 72 99 40.

### theater

**Theatercafé zu: Fausta**, Oper von Heinz Heckmann, Studio des Theaters, *Trier*, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Romeo und Julia**, Ballett von Marguerite Donlon, Musik von Serge Prokofjev, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 14h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**A Story of Murder**, chorégraphie pour 2 femmes sur des oeuvres pour luth de Bach, par la Cie Loulou Omer, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 18h. Tél. 26 81 21-304.

**Portrait de famille**, de Denise Bonal, avec Marja Leena Junker, Rita Bento dos Reis, Laure Roldan, Olivier Foubert, Alain Holtgen, Serge Wolf et Max Thommes, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

**Wellenreiter**, Schauspiel von Xavier Durringer, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Straßenhamlet**, Stück von Vera Achatkin, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Zu Hause**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### konterbont

**Foire aux livres d'occasion**, Casino municipal (43, rue de Paris), *Thionville*, 10h - 18h. Org.: Amnesty International.

**Lyrismatinee**, mit Arnfrid Astel, Mirko Bonné, Bianca Döring, Alfred Gulden, Gisela Kraft, Walter Neumann, Richard Pietraß und Hans Thill, Moderation Wilfried F. Schoeller, Saal A22 des Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 10h30. Im Rahmen der P.E.N.-Jahrestagung 2007.

**L'oeil-écran ou la nouvelle image**, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Jazzfilm-Matinee**, Ella Fitzgerald, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**I am Viola da Gamba**, apéro concert with music and poems, with Dana Rufolo and Ralph Rousseau Meulenbroeks, Classicmania, *Luxembourg*, 11h.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung,

Kulturhuof, *Grevenmacher*, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

**Ciné-animation**, projection de films d'animation sur le thème des migrations, Maison de la Culture, *Arlon*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Mörderische Lesung**, mit Regula Venske, Nic.-Birtz-Saal im Rathaus, *Dudelange*, 17h. Im Rahmen der P.E.N.-Jahrestagung 2007.

**Tango Argentino**, Chat Noir, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 14 57 69 78.

## Mo, 14.5.

### konferenz

**Monter a gesond - dat richtegt lesse fir eis Kanner**, mat der Liz Mersch, Ecole Tramsschapp-Limpertsberg, *Luxembourg*, 19h30. Conférence en français, avec la possibilité de poser des questions en luxembourgeois.

### musek

**Dizzy Gillespie All Star Big Band**, jazz, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Good Charlotte**, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

**The Girls**, Garage-Rock, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 25 19 1.

### theater

**Straßenhamlet**, Stück von Vera Achatkin, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

### konterbont

**Visage de femme**, lecture de l'ouvrage de Philippe-Serge Weiss, Centre culturel français, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 21 66-1.

**Open Screen**, Kurzfilmvorführung, Infoladen Schreïbs (Kulturfabrik), *Esch*, 20h.

## Di, 15.5.

### junior

**Légendes princières**, atelier d'expression plastique pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### Frühjahrswanderung

Die neue Jugendherberge Schengen/Remerschen bietet durch ihre einzigartige Lage die Möglichkeit, erlebnisreiche Wanderungen zu unternehmen. Um diese reizvolle Umgebung zu genießen, bietet sich eine Wanderung im Dreiländereck an der Mosel an. An **diesem Samstag, dem 12. Mai** bringt der öffentliche Bus die TeilnehmerInnen über Mondorf nach Remerschen. Nach dem Check-In in der Jugendherberge beginnt die ca. 24 km lange Tour durch die Umgebung, über den Stromberg, Contz, Sierck-les-Bains und Manderen nach Schloss Mensberg. Von hier aus geht es über Merschweiler, Perl und Schengen zurück nach Remerschen. Je nach Wunsch der TeilnehmerInnen besteht die Möglichkeit das Schloss Mensberg oder die Barock-Gärten in Perl oder Schengen zu besichtigen. Zurück in der Jugendherberge, wird der Tag bei einem gemütlichen Abendessen in geselliger Runde beendet. Frisch ausgeruht geht es dann am Sonntagmorgen weiter mit einer gemütlichen Wanderung mit Picknick durch das Gebiet der Baggerweiher bei Remerschen bis nach Wintringen und Schwebsingen. Weiter geht es durch die Weinberge am linken Moselufer von Wellenstein über

Bech-Kleinmacher nach Remich. Gesamtlänge ca. 15 km. Von dort geht es mit dem öffentlichen Bus wieder zurück nach Luxembourg. Einschreibung und weitere Infos unter Tel. 26 27 66 40.

### Construire un robot

Le Master Computer Club Luxembourg organise deux ateliers débutant-e-s de Lego Mindstorms NXT. Il s'agit ici des tout nouveaux robots programmables, sortis en été 2006. Lors de ces ateliers, chaque participant construira un robot, pour le programmer ensuite pour qu'il achève une tâche donnée. Ces ateliers auront lieu **les 12 mai et 2 juin** à l'Internet Stuff à Junglinster (rue Hiehl) de 9h30 à 16h30 (avec pause d'une heure vers midi). Etant donné que le club ne dispose que de peu de robots NXT, les places sont limitées. Les intéressé-e-s qui ont leur propre robot NXT sont prié-e-s de le signaler lors de l'inscription, car toute personne apportant son robot pourra être inscrite en sus des places disponibles. Les frais de participation s'élèvent à 5 € pour les non-membres. Pour toute info supplémentaire veuillez consulter les sites internet www.mccl.lu ou <http://mindstorms.computerclub.lu>

### Filmideen gesucht

"Grenzenlos ...? / sans limites ...?" ist ein Projekt, das im Rahmen der Kulturhauptstadt Luxembourg 2007 organisiert wird. Es besteht aus einem Dokumentarfilm über drei junge Künstler und ihr Verhältnis zur Region, einem Workshop für je vier junge Leute aus Lothringen, Luxemburg und dem Saarland, einer Ausstellung in der Abbaye Neumünster, bei der neben dem Dokumentarfilm auch die Ergebnisse des Workshops in einer Videoinstallation präsentiert werden. Gesucht werden jetzt filminteressierte TeilnehmerInnen von 17 bis 21 Jahren. Als Bewerbungsunterlagen werden verlangt: Beschreibung einer Filmidee zum **Thema Heimat oder Grenze**, die als Kurzdokumentarfilm umzusetzen ist (max. 1 Seite), ein kurzes Motivations-schreiben und ein Lebenslauf. Einreichtermin ist der **15. Mai um 24 Uhr**. Bewerbungen bitte an [grenzenlos-sanslimites@email.lu](mailto:grenzenlos-sanslimites@email.lu). Zusätzliche Infos unter [www.filmbuero-saar.de](http://www.filmbuero-saar.de)